


## MULTISTREAMER PRO

- Návod na použitie



## Určenie účelu

Audifon MULTISTREAMER PRO sa používa na prepojenie vašich nových načúvacích prístrojov audifon so smartfónmi a inými zariadeniami s podporou Bluetooth. MULTISTREAMER PRO sa môže použiť aj ako vysielateľ zvukového signálu (napr. televízneho signálu) alebo ako stolný mikrofón v akusticky náročných situáciách (napr. reštaurácia/konferencie).

 MULTISTREAMER PRO je príslušenstvo pre niektoré načúvacie prístroje značky audifon. Kompatibilné načúvacie prístroje audifon nájdete v Kapitole 2.2. Načúvacie prístroje si vyžadujú individuálne nastavenie zosilňovacieho výkonu u špecialistu na načúvacie prístroje alebo u otorinolaryngológa. Diagnostiku a predpisovanie načúvacích prístrojov musí vykonávať lekár otorinolaryngológ.

## OBSAH

1	ÚVOD .....	5
2	MULTISTREAMER PRO .....	6
2.1	Výrobok .....	6
2.2	Prehľad .....	6
2.3	Akumulátor .....	7
2.3.1	Zobrazenie stavu akumulátora .....	7
2.3.2	Nabíjanie akumulátora .....	8
3	OBSLUHA .....	9
3.1	Konštrukčné riešenie .....	9
3.2	Zapnutie a vypnutie MULTISTREAMER PRO .....	10
3.3	Párovanie MULTISTREAMER PRO .....	11
3.3.1	Párovanie načúvacích prístrojov s MULTISTREAMER PRO ...	11
3.3.2	Párovanie smartfónov s MULTISTREAMER PRO .....	12
3.3.3	Odstránenie uložených spojení (reset MULTISTREAMER PRO) .....	13
3.4	Hlasitosť .....	14
4	TELEFONOVANIE .....	15
5	POUŽITIE AKO STOLNÝ MIKROFÓN .....	16
6	POUŽITIE AKO VYSIELAČ ZVUKU .....	17
7	BEZDRÔTOVÉ FUNKCIE/PRIPOJENIE BLUETOOTH .....	18
7.1	Použitie v lietadle .....	18
7.2	Kompatibilita .....	18
8	PRÍSLUŠENSTVO .....	19
9	POKYNY NA OŠETROVANIE .....	19

9.1	Všeobecné informácie .....	19
10	PORADCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV .....	20
11	BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....	22
11.1	Dôležité varovné upozornenia .....	22
11.2	Informácie o bezpečnosti výrobku .....	23
12	PODMIENKY PREPRAVY A SKLADOVANIA .....	25
13	PODMIENKY NABÍJANIA.....	25
14	PODMIENKY PREVÁDZKY .....	25
15	EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA.....	26
16	ĎALŠIE INFORMÁCIE.....	27
16.1	Vyhlásenia o zhode ES.....	27
16.2	Vyhlásenia FCC .....	27
17	REGISTER IKON .....	28

## ZÁRUČNÝ LIST

## 1 ÚVOD

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového MULTISTREAMER PRO značky audifon. Tento návod je koncipovaný ako dodatok, venovaný správne mu zaobchádzaniu s vašim príslušenstvom audifon.

Pozorne si preštudujte nasledujúce pokyny na obsluhu a údržbu, aby ste predišli poruchám a chybám. Ak budete rešpektovať uvedené pokyny, váš MULTISTREAMER PRO bude vašim cenným pomocníkom pri každodennej komunikácii s okolím a s ostatnými ľuďmi.

S ďalšími otázkami sa obracajte na svojho špecialistu na načúvacie prístroje.

## 2 MULTISTREAMER PRO

### 2.1 Výrobok

Váš MULTISTREAMER PRO je príslušenstvo pre vaše načúvacie prístroje audifon vo forme strímera zvuku.

### 2.2 Prehľad

MULTISTREAMER PRO môže byť spárovaný s týmito načúvacími prístrojmi audifon.

Model	Batéria	Rozsah indikácie
	Veľkosť	
lewi S	13	Stredne ťažká až ťažká nedoslýchavosť
lewi R	312	Ľahká až stredne ťažká nedoslýchavosť
risa S	13	Stredne ťažká až ťažká nedoslýchavosť
risa R	312	Ľahká až stredne ťažká nedoslýchavosť

Podrobné akustické údaje vášho načúvacieho prístroja a MULTISTREAMER PRO sú špecifikované na osobitnom katalógovom liste. Tieto a ďalšie informácie získate od vášho špecialistu na načúvacie prístroje alebo na [www.audifon.com](http://www.audifon.com).

### 2.3 Akumulátor

MULTISTREAMER PRO má zabudovaný lítium-iónový akumulátor.

Po použití MULTISTREAMER PRO vždy vypnite.

#### 2.3.1 Zobrazenie stavu akumulátora

MULTISTREAMER PRO zobrazuje po zapnutí úroveň nabitia akumulátora na LED. Stav nabitia určíte podľa tejto ilustrácie:

#### Farba blikajúcej LED = stav nabitia akumulátora

Zelená = > 40 %



Oranžová = > 20 %

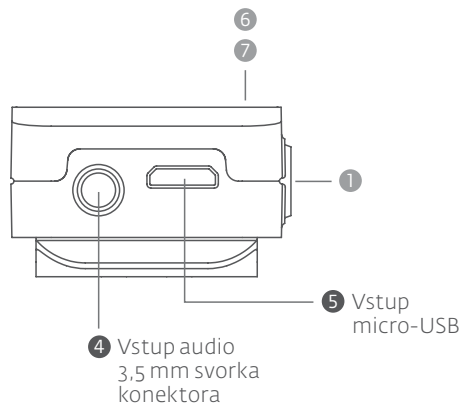


Červená = < 20 %

### 2.3.2 Nabíjanie akumulátora

Hneď, keď sa rozsvieti červený indikátor úrovne nabitia akumulátora počas prevádzky, MULTISTREAMER PRO nabíjate. Použite na to dodávaný napájací zdroj s káblom micro-USB. Akumulátor sa úplne nabije za 5 až 6 hodín. Nabíjanie sa po úplnom nabití automaticky preruší.

Počas nabíjania sa môžu používať všetky funkcie bez obmedzení. MULTISTREAMER PRO sa vypína odpojením od sieťového zdroja.

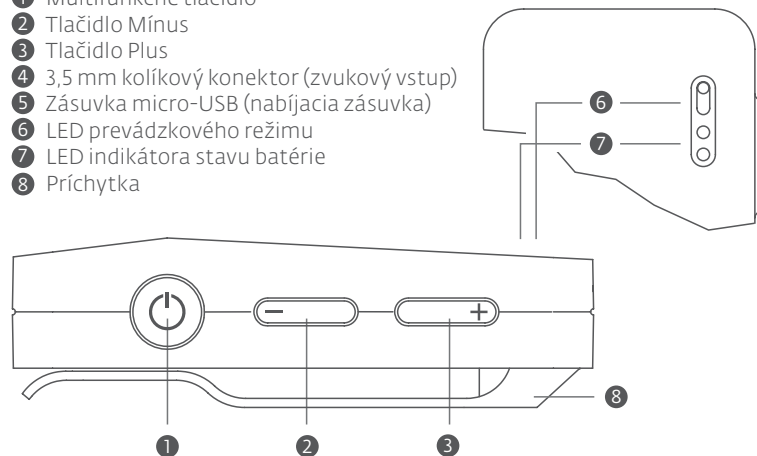


## 3 OBSLUHA

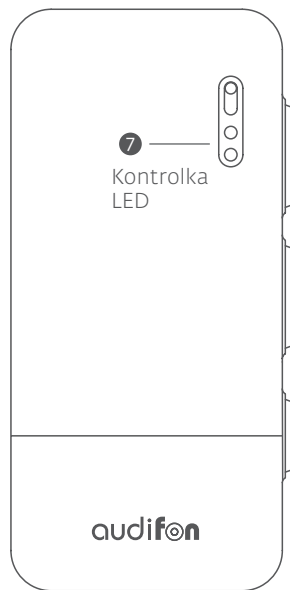
### 3.1 Konštrukčné riešenie

MULTISTREAMER PRO sa skladá z týchto komponentov:

- 1 Multifunkčné tlačidlo
- 2 Tlačidlo Mínus
- 3 Tlačidlo Plus
- 4 3,5 mm kolíkový konektor (zvukový vstup)
- 5 Zásuvka micro-USB (nabíjacia zásuvka)
- 6 LED prevádzkového režimu
- 7 LED indikátora stavu batérie
- 8 Príchytka



### 3.2 Zapnutie a vypnutie MULTISTREAMER PRO



Stlačte multifunkčné tlačidlo asi na 3 sekundy, aby sa zapol MULTISTREAMER PRO. Ak LED zasvieti 5-krát po sebe, bol úspešne zapnutý.

Stlačte multifunkčné tlačidlo v zapnutom stave na 2 sekundy, aby sa MULTISTREAMER PRO vypol.

Ak sa raz rozsvieti červená LED, prístroj bol úspešne vypnutý.

1 Multifunkčné tlačidlo

### 3.3 Párovanie MULTISTREAMER PRO

#### 3.3.1 Párovanie načúvacích prístrojov s MULTISTREAMER PRO

Zapnite MULTISTREAMER PRO. Váš nový MULTISTREAMER PRO sa teraz nachádza 180 sekúnd v režime párovania s vašimi načúvacími prístrojmi. Zapnite načúvacie prístroje nakonfigurované ako jeden pár, kým sa MULTISTREAMER PRO nachádza v párovacom režime.

Po spáovaní raz zabliká indikátor LED MULTISTREAMER PRO modrou farbou. Vaše načúvacie prístroje sú teraz prepojené s MULTISTREAMER PRO.

Ak by sa niekedy nepodarilo nadviazať spojenie, postupujte podľa krokov v Kapitole 3.3.3.

### 3.3.2 Spárujte váš smartfón s MULTISTREAMER PRO

Skontrolujte, či je MULTISTREAMER PRO pripojený k načúvacím prístrojom.

Zapnite MULTISTREAMER PRO. Potom stlačte multifunkčné tlačidlo na 5 sekúnd. LED prejde z červeného na modré blikanie.

Vyvolajte ponuku Bluetooth vášho smartfónu a vyhľadajte zariadenia Bluetooth.

MULTISTREAMER PRO sa zobrazí vo výbere. Vyberte MULTISTREAMER PRO a potvrdte prípadné zobrazené požiadavky na spárovanie.

MULTISTREAMER PRO sa spáruje s vaším smartfónom.

### 3.3.3 Odstránenie uložených spojení (Resetovanie MULTISTREAMER PRO)

Ak sa váš MULTISTREAMER PRO už automaticky nedá pripojiť, môže byť potrebné obnoviť pôvodné nastavenia spojenia. Ak chcete všetky spojenia medzi MULTISTREAMER PRO a vašimi načúvacími prístrojmi resp. vaším smartfónom dlhodobo zrušiť, postupujte takto:

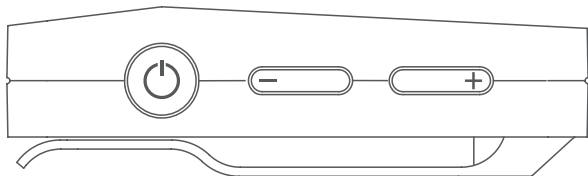
Zapnite MULTISTREAMER PRO. Teraz stlačte multifunkčné tlačidlo na 10 sekúnd. Odstránenie všetkých pripojení indikuje modrá LED, ktorá trvalo svieti.

Pre opätovné spárovanie vášho MULTISTREAMER PRO s vaším načúvacím prístrojom a vaším smartfónom - pozri Kap. 3.3.1 resp. 3.3.2.

### 3.4 Výber hlasitosti

Tlačidlami s ikonami plus (+) a mínus (-) sa nastavuje hlasitosť zvukového signálu. Tlačidlá pritom stláčajte krátko.

Pri spárovaní smartfónu cez Bluetooth je regulácia hlasitosti synchronizovaná. Hlasitosť môžete regulovať tlačidlami hlasitosti na vašom MULTISTREAMER PRO, ako aj reguláciou hlasitosti na smartfóne.



## 4 TELEFONOVANIE

MULTISTREAMER PRO bude akusticky signalizovať prichádzajúce hovory na spárovaný smartfón vo vašich načúvacích systémoch. Hovor prijmete krátkym ťuknutím na multifunkčné tlačidlo multistreameru pro. Aby vás volajúci mohol počuť, hovorte do mikrofónu MULTISTREAMER PRO. Váš smartfón však musí byť v dosahu príjmu (pribl. 10 metrov) MULTISTREAMER PRO.

Ak chcete ukončiť hovor, znova krátko stlačte multifunkčné tlačidlo. Zvuková signalizácia potvrdí ukončenie telefonátu.

☞ Aby ste mohli tieto funkcie používať, MULTISTREAMER PRO musí byť spárovaný s načúvacími prístrojmi a smartfónom.



## 5 POUŽITIE AKO STOLNÝ MIKROFÓN

MULTISTREAMER PRO sa v akusticky náročných situáciách môže použiť ako stolný mikrofón.

Funkcia stolného mikrofónu sa aktivuje súčasným stlačením multifunkčného tlačidla a tlačidla Plus (+). Zelená LED teraz trvalo svieti a zvukový signál sa z mikrofónu trvale prenáša do vašich načúvacích prístrojov.

Prenos signálu z mikrofónu sa zastaví opätovným súčasným stlačením multifunkčného tlačidla a tlačidla Plus (+).

## 6 POUŽITIE AKO VYSIELAČ ZVUKU

MULTISTREAMER PRO sa môže použiť aj ako vysielateľ zvuku. Na tento účel sa zdroj zvuku musí spárovať cez Bluetooth s MULTISTREAMER PRO (pozri 3.3.2) alebo sa MULTISTREAMER PRO musí pripojiť priloženým káblom k zvukovému zdroju.

Keď je MULTISTREAMER PRO prepojený so zdrojom zvuku a zapnutý, zvukový signál sa prenáša priamo do načúvacích prístrojov pripojených k MULTISTREAMER PRO. Pre dobré výsledky by sa nemali nachádzať medzi MULTISTREAMER PRO a používateľom žiadne objekty.

Použite tlačidlá (+) a (-) na MULTISTREAMER PRO pre nastavenie hlasitosti na komfortnú úroveň.

## 7 BEZDRÔTOVÁ FUNKČNOSŤ/ KONEKTIVITA BLUETOOTH

### 7.1 Použitie v lietadle

Upozorňujeme, že väčšina leteckých spoločností vyžaduje vypnutie funkcií Bluetooth vašich elektronických zariadení. Preto v lietadle vypínajte MULTISTREAMER PRO a pri pochybnostiach sa obráťte na leteckú spoločnosť alebo letuškú.

### 7.2 Kompatibilita

MULTISTREAMER PRO je kompatibilný so všetkými bežnými smartfónmi a prehrávačmi MP3 s Bluetooth Classic od verzie 4.0.

Zoznam smartfónov, tabletov atď. kompatibilných s načúvacími prístrojmi typových radov lewi a risa a aplikáciou audifon nájdete na:

**[www.audifon.com](http://www.audifon.com)**

## 8 PRÍSLUŠENSTVO

S MULTISTREAMER PRO sa dodáva toto príslušenstvo:

### Audio príslušenstvo

- Kábel s kolíkovým konektorom 3,5 mm dlhý 1,5 m
- Adaptér Cinch pre kolíkový konektor s priemerom 3,5 mm

### Nabíjacie príslušenstvo

- Kábel USB 1,5 m s konektorom micro USB
- 230 V napájací zdroj s konektorom USB

## 9 POKYNY NA OŠETROVANIE

### 9.1 Všeobecné informácie

Vaše príslušenstvo nečistite vlhkou handričkou. Použite suchú, mäkkú handričku. Audifon ponúka špeciálne výrobky na starostlivosť a čistenie vašich načúvacích prístrojov a príslušenstva. Obráťte sa na svojho špecialistu na načúvacie prístroje.

Ak vaše príslušenstvo nefunguje správne napriek pravidelnej starostlivosti, vyhľadajte špecialistu na načúvacie prístroje. V žiadnom prípade sa nepokúšajte opravovať príslušenstvo sami.

## 10 PORADCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

MULTISTREAMER PRO bol vyvinutý podľa prísnych noriem pre medzinárodné elektromagnetické kritériá kompatibility pre zdravotnícke výrobky.

V zriedkavých prípadoch sa však môže stať, že funkčnosť bude ohrozená elektromagnetickými poľami alebo elektrostatickými výbojmi.

MULTISTREAMER PRO v takom prípade preruší prenos a prejde do bezpečného základného stavu.

V takomto prípade MULTISTREAMER PRO znova zapnite a reštartujte prenos, napríklad opätovnou aktiváciou funkcie „Prehrať“.

Ak pri používaní načúvacích prístrojov spolu s MULTISTREAMER PRO dôjde k poruche, nemusia byť nevyhnutne chybné načúvacie prístroje alebo MULTISTREAMER PRO.

Preto vždy najprv skontrolujte či :

- Je MULTISTREAMER PRO zapnutý,
- Je MULTISTREAMER PRO dostatočne nabitý,
- Je načúvací prístroj zapnutý,
- batéria načúvacieho prístroja nie je slabá alebo vybitá,
- hlasitosť nie je v minimálnej polohe (prípadne prestavte na o niečo vyššiu hlasitosť),
- na načúvacom prístroji je nastavený správny posluchový program (použite samostatný strímovací program),
- externý reproduktor/proticerumenová ochrana nie je upchatá.

Ak sa tým porucha neodstráni, obráťte sa na špecialistu na načúvacie prístroje. Rád vám pri tom pomôže.



### **Upozornenie: Poruchy!**

Napriek konštrukcii vyhovujúcej požiadavkám na elektromagnetickú odolnosť môže dochádzať k rušeniu inými elektrickými zariadeniami. V tomto prípade zvýšte vzdialenosť od zdroja rušenia.

# 11 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

## 11.1 Dôležité varovné upozornenia

### **Varovanie: Nebezpečenstvo výbuchu!**

Načúvacie prístroje a MULTISTREAMER PRO nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu (napr. v banských alebo priemyselných objektoch s nebezpečenstvom výbuchu).

### **Varovanie: Rušenie aktívnych i neaktívnych implantátov!**

Ak máte aktívny alebo neaktívny implantát (napr. defibrilátor, kardiostimulátor), postupujte podľa pokynov výrobcu pre tento implantát, pokiaľ ide o používanie mobilných prístrojov. Pri poruchách funkčnosti prestaňte používať načúvacie pomôcky a MULTISTREAMER PRO a poraďte sa s lekárom alebo výrobcou implantátu.

Ak máte aktívny mozgový implantát, požiadajte lekára alebo výrobcu implantátu o vyhodnotenie rizika.

### **Varovanie: Rádiové spojenia v miestnostiach**

Pred nadviazaním bezdrôtových spojení s načúvacími prístrojmi a MULTISTREAMER PRO sa musí skontrolovať, či v miestnosti alebo jej okolí nie je obmedzené používanie bezdrôtových spojení.

## 11.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

### **Upozornenie: Poškodenie príslušenstva!**

Elektronické prístroje sú citlivé na nárazy. Preto sa vyhýbajte silným otarasom (napr. pri páde).

### **Upozornenie:**

Aby ste predišli poškodeniu vášho príslušenstva, nenoste ho v týchto situáciách:

- pri plávaní, pod sprchou, vo vani
- pri umývaní alebo sušení vlasov
- pri použití laku na vlasy, parfému, vody po holení alebo telového krému
- pri vysokofrekvenčných terapiách
- za horúčavy alebo silného dažďa

Ak vám príslušenstvo navlhne, utrite ho dosucha suchou handrou. V žiadnom prípade nesušte príslušenstvo v mikrovlnnej rúre.

### **Upozornenie: Silné žiarenie môže príslušenstvo poškodiť!**

Pri vyšetrení CT alebo magnetickou rezonanciou a pri všetkých ostatných vyšetrení na základe magnetického poľa alebo žiarenia si príslušenstvo odložte.

❗ **Upozornenie: Poškodenie príslušenstva!**

Príslušenstvo nikdy nenechávajte ležať na slnku, na otvorenom plameni ani v horúcom automobile. V opačnom prípade hrozí poškodenie vášho príslušenstva.

❗ **Upozornenie: Poruchy!**

Napriek konštrukcii vyhovujúcej požiadavkám na elektromagnetickú odolnosť môže dochádzať k rušeniu inými elektrickými zariadeniami. V tomto prípade zvýšte vzdialenosť od zdroja rušenia.

❗ **Upozornenie: Rušenie elektronických zariadení!**

Ak sa zdržiavate v prostredí, kde je použitie elektronických alebo bezdrôtových prístrojov obmedzené, skontrolujte, či nemusíte vypnúť vaše príslušenstvo.

❗ **Upozornenie: Vek používateľa!**

Toto príslušenstvo nie je určené pre deti mladšie ako 36 mesiacov.

❗ **Upozornenie k závažným incidentom!**

Všetky závažné incidenty v súvislosti s týmto príslušenstvom musia byť nahlásené výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom má trvalý pobyt používateľ alebo pacient.

## 12 PODMIENKY PREPRAVY A SKLADOVANIA

- relatívna vlhkosť vzduchu od 10 % do 60 %
- Skladovacia teplota od -20 °C do +60 °C.
- Skladovanie mimo magnetických polí

## 13 PODMIENKY NABÍJANIA

Teplota MULTISTREAMER PRO počas nabíjania musí byť medzi 0 a 35 °C.

## 14 PODMIENKY PREVÁDZKY

Teplota MULTISTREAMER PRO počas prevádzky musí byť medzi 0 a 40 °C.

## 15 EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA

MULTISTREAMER PRO sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Svoj MULTISTREAMER PRO vráťte špecialistovi na načúvacie prístroje na ekologickú likvidáciu. Je to vaše kontaktné miesto v rámci reťazca recyklácie elektronického šrotu.



## 16 ĎALŠIE INFORMÁCIE

### 16.1 Vyhlásenia o zhode ES


Spoločnosť audifon týmto vyhlasuje, že MULTISTREAMER PRO je v zhode s nasledujúcimi smernicami:

93/42/EHS O zdravotníckych výrobkoch  
2011/65/ES Smernica O obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na nahliadnutie na adrese


audifon GmbH & Co. KG  
Werner-von-Siemens-Straße 2  
99625 Kölleda  
a na **[www.audifon.com](http://www.audifon.com)**

## 17 REGISTER IKON


 Poukazuje na situáciu, ktorá môže viesť až k závažným, miernym alebo drobným poraneniam.

 Označuje možné vecné škody

 Dodatočné informácie na lepšie pochopenie

 Výrobca prístroja

 Prístroj nezneškodňujte ako komunálny odpad.

 Prečítajte si a dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu. Obsahuje dôležité varovné upozornenia a informácie o preventívnych opatreniach.

 Obmedzenie vlhkosti vzduchu

 Teplotné obmedzenie

**MD** Ide o zdravotnícky výrobok


**REF** Číslo výrobku

**SN** Výrobné číslo

**LOT** Číslo šarže

## ZÁRUČNÝ LIST

Vybrali ste si príslušenstvo značky audifon najvyššej kvality. Špecialisti na príslušenstvo načúvacích prístrojov vám poskytujú na naše príslušenstvo k načúvacím prístrojom 24-mesačnú záruku od dátumu zakúpenia (vystavenia faktúry). Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na batérie, chemické alebo elektrochemické účinky, opotrebenie a mechanické poškodenia spôsobené neodborným zaobchádzaním. Platnosť záruky zaniká, ak zmeny alebo neodborné opravy uskutočníte svojpomocne alebo ich zveríte iným neoprávneným osobám. Preto striktne rešpektujte zásady bezpečnosti a starostlivosti o prístroje. Ako doklad o záruke predložte potvrdenie o nákupe, na ktorom musí byť jasne uvedený dátum nákupu a výrobné číslo. Plnenie vyplývajúce zo záruky nemá za následok predĺženie záručnej lehoty ani počítanie záručnej lehoty na príslušenstvo znova od začiatku. Záručná lehota na vstavané náhradné diely uplynie súčasne so záručnou lehotou na celý načúvací prístroj.

 Záručná lehota na vstavané náhradné diely uplynie súčasne so záručnou lehotou na celé príslušenstvo.

Výrobné číslo  
MULTISTREAMER PRO

\_\_\_\_\_

Dátum predaja

\_\_\_\_\_

Váš špecialista na načúvacie prístroje

\_\_\_\_\_

Podpis

\_\_\_\_\_

Pečiatka:



# audifon



## Centrála

audifon GmbH & Co. KG  
Werner-von-Siemens-Straße 2  
99625 Kölleda  
Nemecko

Tekefón +49-3635-4056-590  
Fax +49-3635-4056-589

contact@audifon.com

[www.audifon.com](http://www.audifon.com)

## Distribútor, záručný a pozáručný servis

AUDIOFON s.r.o  
Kapitána Jaroša 3A  
974 11 Banská Bystrica,  
Slovensko

Telefón: 048/ 414 27 12

bb@audiofon.sk

[www.audiofon.sk](http://www.audiofon.sk)



High-tech  
made in Germany